

Будущее время в словацком языке. Придаточные предложения

[Прслушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

Очень часто в русском языке мы заменяем будущее время настоящим, просто уточняя когда, и говорим:

Ja robím. – Я работаю (на выходных).

Idem do obchodu. – Я иду в магазин (через час).

Будущее время в русском языке мы также можем строить через приставку **по-**: **пойду**, **покажу**, **поеду**, **подумаю**.

Такой же принцип есть и в словацком языке: у некоторых глаголов в будущем времени прибавляется приставка **po-** / **pô-** к формам настоящего времени:

pôjdem, **ponesiem**, **poprosím**

Chápať. **Pochopíš** ma. – Понимать. Ты меня поймешь.

Prosiť. O nič viac ťa ne**poprosím**. – Просить. Я не попрошу тебя ни о чем больше.

Ísť. Kedy **pôjdeš** na políciu? – Идти. Когда ты пойдешь в полицию?

А можно будущее время выразить с помощью глагола быть в будущем времени и сказать:

Budem pracovať. – Я буду работать.

byť в будущем времени + инфинитив

byť			
Ja	budem	pracovať	Я буду работать
Ty	budeš	robiť	Ты будешь делать
On, ona, ono	bude	bývať	Он, она, оно будет жить
My	budeme	čítať	Мы будем читать
Vy	budete	odchádzať	Вы будете выезжать
Oni	budú	predávať	Они будут продавать

Pracovať. **Budem** pracovať. – Работать. Я буду работать.

Bývať. **Budeš** tu bývať? – Жить. Будешь здесь жить?

Čakať. **Bude** čakať dlho? – Ждать. Он(а) долго будет ждать?

Hovoriť / povedať. O čom s ním **budeš** hovoriť? Čo mu **povieš**? – Говорить, сказать. О чем ты будешь с ним говорить? Что ты ему скажешь?

Jesť. **Budeš** večer jesť? – Есть. Ты будешь есть вечером?

Например, Вы спрашиваете у кого-то, как добраться на вокзал:

Prepačte, ako sa dostanem na železničnú stanicu? – Извините, как я попаду на вокзал?

Объяснять Вам будут будущим временем:

Pôjdete rovno, uvidíte poštu, odbočíte do ľava, tam bude zástavka. – Пойдете прямо, увидите почту, повернете налево, там будет остановка.

Nastúpíte do autobusu 9, prídete na zastávku Múzeum a tam si sadnete do metra a pôjdete po zelenej linke na poslednú zástavku. – Сядьте на автобус №9, доедете до остановки Музей, спуститесь в метро и поедете по зеленой линии до конечной.

Určite sa nestratíte. – Вы точно не потеряетесь.

Как видите, в этом тексте Вам встретилось будущее время не только через приставки **po-** / **pô-**, но и сами глаголы стояли уже в будущем времени:

sa dostanem – попаду

uvidíte – увидите

odbočíte – повернете

nastúpíte – сядете

prídete – приедете

sadnete si – спуститесь

sa nestratíte – не потеряетесь

Такие формы легче всего учить на слух, они очень созвучны с русским языком, многие из них Вы сможете выучить в упражнениях.

Союзы

Вторая часть этого урока посвящена союзам, потому как именно они позволяют выразить условие, объяснение, делают нашу речь связной и логичной.

В примерах будут встречаться все времена, которые мы с Вами уже выучили. Ваша задача – выучить союзы и ввести их в свою речь. Понятно, что это не все, но это самые

основные, которые нужно знать каждому иностранцу, который хочет звучать красиво и грамотно на словацком языке:

pretože, lebo – потому что

Učím sa po slovensky, **pretože** chcem ísť na Slovensko. – Я изучаю словацкий, **потому что** хочу поехать в Словакию.

preto – поэтому

Preto som ťa o to požiadala. – Поэтому я тебя об этом попросила.

presne to, čo – именно то, что

To je **presne to, čo** potrebujem. – Это именно то, что мне нужно.

že – что

Ona si myslí, **že** za tri mesiace bude hovoriť po slovensky. – Она считает, что за три месяца будет говорить на словацком.

On si je istý, **že** nebude bývať v rodnom meste. – Он уверен, что не будет жить в родном городе.

či – ли

My by sme chceli vedieť, **či** bude mať čas na štúdium. – Мы бы хотели знать, будет ли у него время на занятия.

kedy – когда

Ja dám vedieť, **kedy** budem v meste. – Я сообщу, когда буду в городе.

Еще 2 союза, которые на русский язык переводятся одинаково как «если» – **ak** или **ked'**.

Ked' bude mať otázku, zavolá. – **Если** у него будут вопросы, он позвонит.

Ak bude mať otázku, zavolá. – **Если** у него будут вопросы, он позвонит.

Как видите, перевод на русский язык совершенно не изменился независимо от того, какой союз мы использовали. И если не знаете, что выбрать – **ak** или **ked'**, ставьте **ked'**, не ошибетесь :)

Иногда эти 2 союза могут быть в одном предложении, подменяя друг друга:

Ked' budeš dobrý, tak dostaneš darček na narodeniny, a **ak** nie – tak nič. – **Если** будешь хорошим (хорошо себя вести), получишь подарок на День Рождения, а **если** нет – тогда ничего.

Лирическое отступление

zmrzlina – мороженое

vrtulník – вертолет

bludisko – лабиринт

divina – дичь

dokonalý – идеальный

И еще: в словацком ко всем женским фамилиям прибавляется **-ova**. То есть Бритни Спирс будет всегда Britney Spear**sová**.

Вот и все :) To je všetko :)

До новых встреч! Dovidenia!

Мы рекомендуем заполнять ячейки в этих предложениях, слушая на слух озвучку ответов на словацком языке. Постарайтесь вписать правильную форму будущего времени так, как Вы ее слышите, и потом сверьтесь с ответом.

[Выполните упражнения к уроку](#)